

TIEN TECHNISCHE NIEUWIGHEDEN

Alvorens U de grotere luxe-apparaten uit deze reeks voor te stellen, wensen we Uwe bijzondere aandacht te vestigen op een aantal zeer belangrijke technische verfijningen, die in onze laboratoria op punt werden gesteld. In de modellen Jubilee en Cullinan werden ze alle samengebracht.

1. SPECIAAL KLANKREGISTER. EEN NIEUWIGHEID !

Door het eenvoudig indrukken van de toetsen van dit kleine klavier, bekomt U onmiddellijk een juiste aanpassing van de klankweergave aan de aard van de uitzending : Hi-Fi, Klassiek, Jazz, Normaal en Spraak.



2. GEPERFECTIONNEERD HI-FI-3D SYSTEEM.

Hierdoor wordt een volmaakt ruimte-effekt verkregen, dank zij een grotere spreidingshoek der hoge tonen.



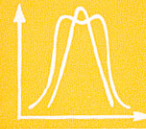
3. DUBBELE FERRIT-ANTENNE.

Deze nieuwigheid verzekert een verhoogd rendement op LG en MG, waarbij tevens storingen bij de ontvangst van MG-zenders op buitenantenne afdoend onderdrukt worden.



4. REGELBARE SELECTIVITEIT.

Een zuivere ontvangst van zwakke zenders wordt hierdoor verzekerd, terwijl de klankwaliteit bij sterke zenders behouden blijft.



5. PHYSIOLOGISCHE VOLUMEREGELING.

Bij elke klanksterkte wordt automatisch een volmaakt evenwicht behouden tussen de lage en hoge tonen.



6. UITSTEKENDE ONTVANGST VAN DE GEWESTELIJKE ZENDERS (200 - 270 m).

Bijzondere schikkingen werden getroffen om de gevoeligheid voor deze golflengten op te voeren.



7. AFZONDERLIJK HF-GEDEELTE. (9 of 11 afgestemde kringen). Alle hierna volgende toestellen bieden een ongeëvenaarde ontvangst op FM : hoge gevoeligheid, stabiele ontvangst, uiterst laag ruisniveau.



8. SPECIALE HOGE-TOON LUIDSPREKERS EN NIEUW LF GEDEELTE.

De hoogste tonen worden hierdoor volkomen zuiver en krachtig weergegeven.



9. AFZONDERLIJKE AM EN FM ANTENNE-AANSLUITINGEN. Hierdoor is het mogelijk AM zenders ook op FM-buiten-antenne te ontvangen.



10. SPECIAAL TEGENKOPPELINGSSYSTEEM. Waarborgt een onvervormde weergave.



DIX INNOVATIONS TECHNIQUES

Avant de vous présenter les appareils de luxe de cette série, nous nous permettons d'attirer votre attention spéciale sur un nombre d'innovations techniques très importantes, mises au point par nos laboratoires. Elles sont toutes appliquées dans les modèles Jubilee et Cullinan.

1. REGISTRE SPECIAL DE SONORITE : Une nouveauté exceptionnelle ! Par une simple pression sur les touches de ce clavier miniature, vous adaptez instantanément et avec précision la reproduction sonore à la nature de l'émission : Hi-Fi, Classique, Jazz, Normal, Parlée.

2. SYSTEME « Hi-Fi-3D » PERFECTIONNE : L'élargissement de l'angle de diffusion des aiguës a permis de conférer à la reproduction un parfait effet de dispersion.

3. ANTENNE-FERRITE DOUBLE : Cette nouveauté assure un rendement accru sur OL et OM, tout en supprimant efficacement les parasites gênant la réception d'émetteurs OM sur antenne extérieure.

4. SELECTIVITE REGLABLE : Grâce à cette particularité la réception d'émetteurs faibles peut être améliorée, tandis que pour les stations puissantes toutes les qualités sonores de la reproduction peuvent être conservées.

5. REGLAGE DE VOLUME « PHYSIOLOGIQUE » : A chaque niveau du volume sonore un équilibre exact est automatiquement assuré entre les basses et les aiguës.

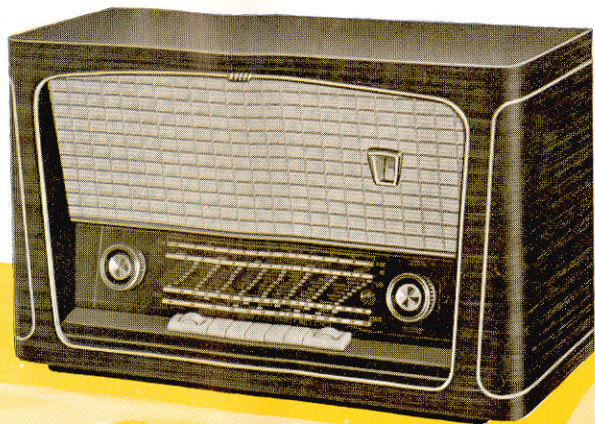
6. RECEPTION EXCELLENTE DES EMETTEURS REGIONAUX (200 - 270 m) : Des dispositions spéciales ont été prises en vue d'augmenter la sensibilité pour ces longueurs d'ondes.

7. CIRCUIT H.F. SEPRE : (9 ou 11 circuits accordés). Tous les appareils suivants, garantissent une réception inégalée sur FM : haute sensibilité, réception stable, niveau de bruit de fond réduit à l'extrême.

8. DIFFUSEURS SPECIAUX D'AIGUES ET NOUVEAU CIRCUIT BF : Les sons les plus aigus sont reproduits avec un maximum de puissance et de fidélité.

9. PRISES D'ANTENNES AM ET FM SEPREES : Il est possible de capter les émetteurs AM également sur l'antenne FM extérieure.

10. SYSTEME SPECIAL DE CONTRE-REACTION : Garantit une reproduction exempte de distorsion.



Afm. 580 x 255 x 350 h mm.
Dim.

Florentin

RB 530

Een klassiek en een modern opgevat meubel, met een AM-FM apparaat, dat door zijn bijzondere hoedanigheden ver boven zijn prijsklasse staat:

- * physiologische volumeregeling
 - * uitstekende ontvangst van de gewestelijke zenders
 - * afzonderlijk HF gedeelte (9 afgestemde kringen)
 - * afzonderlijke AM en FM antenneaansluitingen
 - * speciaal tegenkoppelingssysteem.
- (De verklaring dezer bijzonderheden vindt U op blz. 8).

7 lampen (waaronder afstemindicator)
* 3 golfengten : LG - MG - FM *
5 toetsen * 1 grote elliptische concertluidspreker * 2 toonregelingen (hoge en lage) * 2 ingebouwde antennes (vaste ferrit voor AM, dipool voor FM) * voeding : 115 tot 250V. wisselspanning * aansluitingen : P.U., 2de L.S., bandopnemer, AM en FM buitenantennes en aardverbinding.

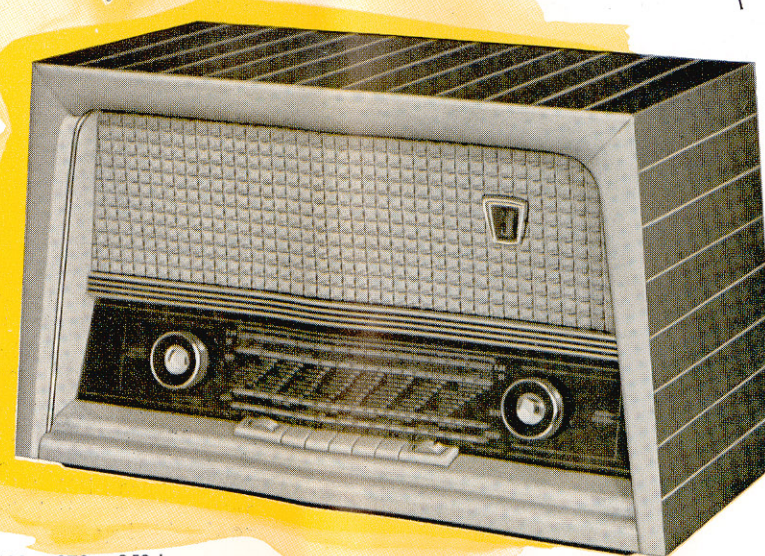
Deux ébénisteries d'un goût recherché, l'une de conception classique, l'autre moderne, contenant un récepteur AM-FM, qui de par ses qualités remarquables est nettement supérieur à sa classe de prix.

- * contrôle de volume « physiologique »
 - * réception excellente des émetteurs régionaux (200 - 270 m)
 - * circuit H.F. séparé (9 circuits accordés)
 - * prises d'antennes AM et FM séparées
 - * système spécial de contre-réaction.
- (L'explication de ces particularités est donnée à la page 9).

7 tubes (comprenant l'indicateur d'accord) * 3 gammes d'ondes : OL - OM - FM * 5 touches * 1 grand haut-parleur elliptique de concert * 2 réglages de tonalité (basses et aiguës) * 2 antennes incorporées (ferrite fixe pour AM - dipôle pour FM) * alimentation : 115 à 250V. alternatif * prises pour : P.U., 2ième H.P., enregistreur, antennes ext. AM et FM, et terre.

Regent

RB 531



Afm. 600 x 270 x 350 h mm.
Dim.

Een prachtig Hi-Fi apparaat met klankregister, 6 toetsen, 4 golfbe-
reiken en draaibare ferrit-antenne. Mede dank zij een toegevoegde
speciale hoge-toon luidspreker munt het uit door een melodieuze en
fijn genuanceerde klankweergave.

Buiten zijn geperfectioneerde schakelingen wordt het gekenmerkt
door zijn :

- * klankregister
- * physiologische volumeregeling
- * uitstekende ontvangst van de gewestelijke zenders
- * afzonderlijk HF gedeelte (9 afgestemde kringen)
- * speciale hoge-toon luidspreker en nieuw LF gedeelte
- * afzonderlijke AM en FM antenne-aansluitingen
- * speciaal tegenkoppelingssysteem.

(De verklaring dezer bijzonderheden vindt U op blz. 8).

Un superbe appareil Hi-Fi avec registre de sonorité, clavier à 6
touches, 4 gammes d'ondes et antenne ferrite orientable. Grâce à
l'addition d'un diffuseur spécial d'aiguës, il se distingue particulièrement
par une sonorité mélodieuse et subtilement nuancée.

Outre ses circuits perfectionnés cet appareil est caractérisé par :

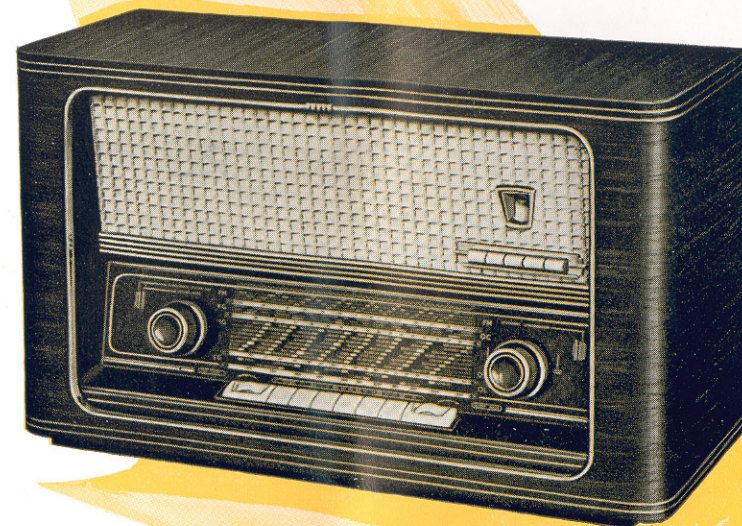
- * registre spécial de sonorité
- * réglage de volume « physiologique »
- * réception excellente des émetteurs régionaux
- * circuit HF séparé (9 circuits accordés)
- * diffuseur spécial d'aiguës et nouveau circuit BF
- * prises d'antennes AM et FM séparées
- * système spécial de contre-réaction.

(L'explication de ces particularités est donnée à la page 9.)

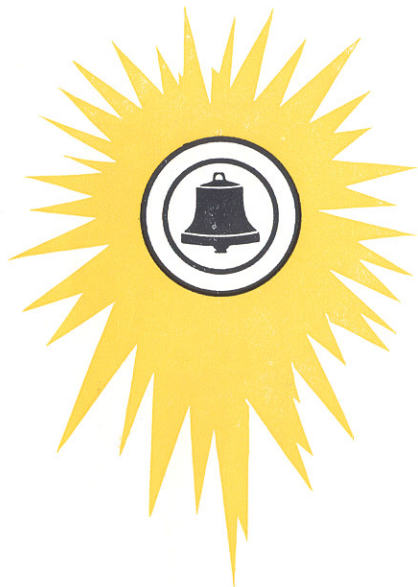
7 lampen (waaronder afstemindicator)
* 4 golfbanden (LG - MG - KG - FM)
* 6 toetsen * 1 grote Hi-Fi concert-
luidspreker en 1 hoge-toon luidspre-
ker * 2 toonregelingen (lage en
hoge) * 2 antennes (draaibare ferrit
voor AM, dipool voor FM) * voe-
ding : 115-250V. wisselspanning *
aansluitingen : P.U., 2de L.S., bandop-
nemer, AM en FM buitenantennes en
aardverbinding.

7 tubes (comprenant l'indicateur d'ac-
cord) * 4 gammes d'ondes : OL - OM
- OC - FM * 6 touches * 2 haut-
parleurs (1 grand HP type Hi-Fi de
concert et 1 diffuseur d'aiguës) *
2 antennes incorporées (ferrite orien-
table pour AM, dipôle pour FM) *
2 réglages de tonalité (basses et
aiguës) * alimentation : 115 à 250V.
alternatif * prises pour : P.U., 2ième
H.P., enregistreur, antennes ext. AM
et FM, et terre.

Afm. 630 x 265 x 370 h mm.
Dim.



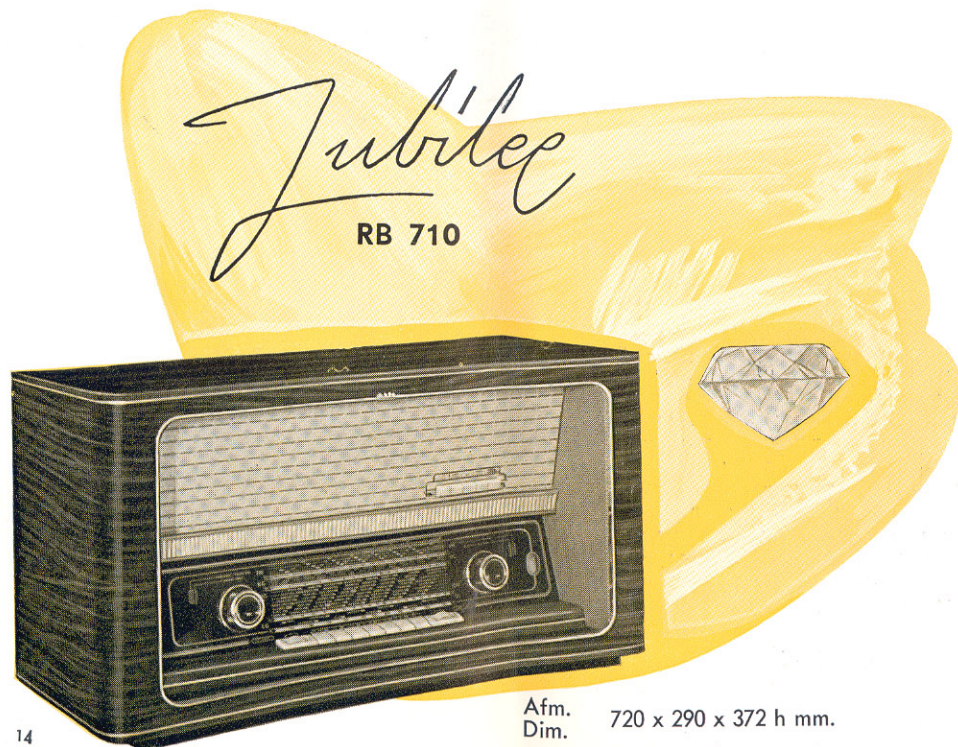
Excelsior
RB 630



Een juweel in een klassiek en een modern schrijn. De allerlaatste nieuwigheden van de meest voortstrevende techniek werden hier samengebracht. Ze verzekeren naast een volmaakte, storingvrije ontvangst, eveneens een brillante dynamische weergave: Hi-Fi in de volle zin van het woord:

- * klankregister
- * geperfectionneerd Hi-Fi-3D systeem
- * dubbele ferrit-antenne
- * regelbare selectiviteit
- * physiologische volumeregeling
- * uitstekende ontvangst van de gewestelijke zenders (200 - 270 m)
- * afzonderlijk HF-gedeelte (11 afgestemde kringen)
- * speciale hoge-toon luidsprekers en nieuw LF-gedeelte
- * afzonderlijke AM en FM antenne-aansluitingen
- * speciaal terugkoppelingssysteem.

(De verklaring dezer bijzonderheden vindt U op blz. 8.)



Afm. Dim. 720 x 290 x 372 h mm.

Un joyau dans un écrin classique ou un écrin moderne. Les toutes dernières innovations de la technique la plus évoluée y ont été réunies. Outre une réception parfaite et exempte de perturbations elles assurent une reproduction brillante et vivante: « Hi-Fi » dans toute l'acceptation du mot.

- * registre spécial de sonorité
- * système « Hi-Fi-3D » perfectionné
- * antenne ferrite double
- * sélectivité réglable
- * réglage de volume « physiologique »
- * réception excellente des émetteurs régionaux (200 - 270 m)
- * circuit HF séparé (11 circuits accordés)
- * diffuseurs spéciaux d'aiguës et nouveau circuit BF
- * prises d'antennes AM et FM séparées
- * système spécial de contre-réaction.

(L'explication de ces particularités est donnée à la page 9.)

8 lampen (waaronder afstem-indicator) * 4 golfbanden (LG - MG - KG - FM) * 7 toetsen * 3 luidsprekers (1 Hi-Fi concertluidspreker, 2 hoge-toon luidsprekers) * 2 toonregelingen (hoge en lage) * 2 antennes (dubbele ferrit voor AM, dipool voor FM) * voeding: 115 tot 250V. wisselspanning * aansluitingen: P.U., 2de L.S., bandopnemer, AM en FM buit antennes, aardverbinding.

8 tubes (comprenant l'indicateur d'accord) * 4 gammes d'ondes: OL - OM - OC - FM * 7 touches * 3 haut-parleurs (1 H.P. de concert Hi-Fi - 2 diffuseurs d'aiguës) * 2 réglages de tonalité (basses et aiguës) * 2 antennes (ferrite double pour AM - dipôle pour FM) * alimentation: 115 à 250V. alternatif * prises pour: P.U., 2ième H.P., enregistreur, antennes ext. AM et FM, et terre.



Afm. Dim. 710 x 305 x 385 h mm.